

INDUCTION WOK MODEL 3500



Item: 239766

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only and must not be used for household use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- Warning! Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the power cord is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.

EN



- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

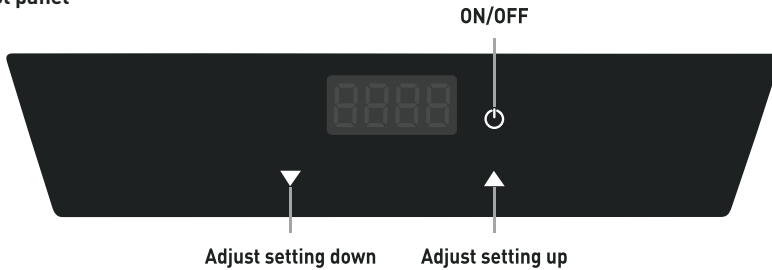
Special safety regulations

- **CAUTION!** Make sure the power cord does not come into contact with hot components while using the appliances.
- Do not place the appliance near the objects and appliances that may be affected by the magnetic field like TV, radios, bank cards, credit cards, etc.
- Maintain a minimum clearance of 15 cm around the appliance for ventilation.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the appliance cooking surface since they can get hot.
- Take care when operating the appliance, as rings, watches and similar objects worn by the user could get hot when in close proximity to the cooking surface.
- Never switch on the appliance without the wok on top of it, as this may result serious damage to the appliance.
- Make sure the appliance is not placed near the water vapour or greasy vapours. The fan of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short circuit in the appliance.
- **Warning!** If the cooking surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- In combination with a pot filled with liquids, this appliance generates heat and steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fires, or injury to persons and damage to property.
- Only use the wok (Hendi item no. 239773, not included) for this appliance.
- Do not cook on a damaged cooking plate. Spill overs may penetrate the broken cooking plate and create a risk of electric shock.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level, stable and horizontal surface.
- Make sure that there is at least 15cm clearance around the appliance for ventilation.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.
- Important: This appliance can only be used with our specially designed wok (Hendi item's no. 239773) (Not included).

The control panel



1. "ON/OFF" key: Use this key to switch the appliance on or to interrupt or reset the timer.

2. "Arrow" keys: Use these keys for programming the capacity. The up arrow increases the setting value and the down arrow reduces the setting value.

EN

Operation

- Put the plug in the socket.
- Set the pan of your choice on the cooking surface, bearing the above-mentioned instructions in mind.

NOTE! Do not leave your pan on the burner while empty as this may lead to damage to your pans.

- Switch the appliance on :



- NOTE! This appliance can only be used in combination with wok pan 239773.
- Now you can programme the capacity required by means of the arrow keys, 3500W being the highest and 500W the lowest position.
- Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pressing the "ON/OFF" key. The display will go off
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the electrical socket and remove the pan from the appliance. NOTE! Allow the appliance to cool off before you touch it. The ceramic plate is very hot after use.



Cleaning and maintenance

- Always unplug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects.

Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.

- Clean the ventilation slots (if applicable) with the vacuum cleaner.
- Clean the ceramic plate each time after use. This is to prevent any residues from burning onto the glass plate.

Technical specification

Operating voltage: 230V~ 50Hz

Power consumption: 3500W

Protection class: Class I

Technical specification is subjected to change without prior notification.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

EN

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das vorliegende Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Haushalt verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.

DE



- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel keine heißen Elemente des Geräts bei seiner Nutzung berührt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen oder anderen Geräten, auf die die Erzeugung des Magnetfeldes Einfluss haben kann, und zwar in der Nähe von Fernsehern, Radios, Geldkarten usw.
- Lassen Sie um das Gerät 15 cm Freiraum zur ausreichenden Belüftung im Gerät.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel) auf die Fläche der Kochplatte auf, da sie heiß werden können.
- Achten Sie besonders auf Ringe, Uhren und anderen Schmuck bei der Bedienung des Geräts, da sie heiß werden können, wenn sie sich in der Nähe der Heizfläche befinden.
- Schalten Sie nie das Gerät ein, wenn die Wok-Pfanne auf der Kochplatte nicht gestellt wurde. Dies kann zur schweren Beschädigung des Geräts führen.

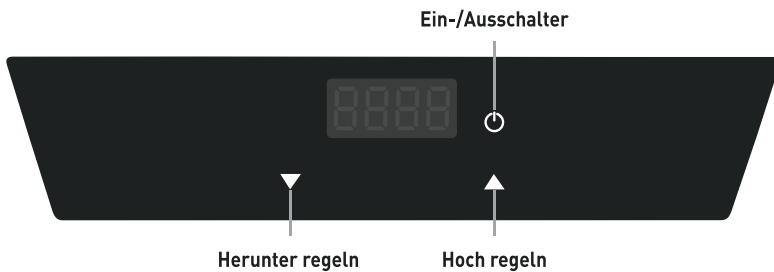
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht in der Nähe des Entstehungsorts von Wasserdampf und fettigen Dämpfen befindet. Der Ventilator saugt die Dämpfe an und im Inneren des Geräts werden Fett und Feuchtigkeit gesammelt - dies kann zum Kurzschluss führen.
- Warnung! Wenn die Kochplatte gerissen ist, trennen Sie das Gerät von Stromversorgung, um so den Stromschlag zu vermeiden.
- Wenn ein mit Flüssigkeit gefüllter Topf auf der Kochplatte gestellt wird, werden Wärme und Dampf beim Betrieb des Geräts erzeugt. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Nutzung des Geräts, um die Verbrennungs- und Brandgefahr sowie Körperverletzungen, Beschädigungen und materielle Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur in Kombination mit der von uns speziell entwickelten Wok-Pfanne (Hendi-Gerät Nr. 239773, nicht beigelegt) genutzt werden.
- Verwenden Sie nie das Gerät nicht, wenn die Kochplatte beschädigt ist. Die beim Kochen überlaufenden Flüssigkeiten können durch eine beschädigte Kochplatte ins Innere des Geräts gelangen und die Gefahr des Stromschlags schaffen.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie es, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn die Beschädigungen festgestellt werden, muss man sich sofort mit dem Lieferanten in Verbindung setzen und das Gerät NICHT in Betrieb nehmen.
- Entfernen Sie die gesamte Verpackung und die Schutzfolie (falls vorhanden).
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und horizontale Fläche.
- Lassen Sie um das Gerät 15 cm Freiraum zur ausreichenden Belüftung im Gerät.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.
- Wichtige Informationen: Das Gerät darf nur in Kombination mit der von uns speziell entwickelten Wok-Pfanne (Hendi-Gerät Nr. 239773, nicht beigelegt) genutzt werden.

DE

Die Schalttafel



1. Die Taste „ON/OFF“: Mit dieser Taste das Gerät einschalten oder den „Timer“ unterbrechen oder rücksetzen.

2. Die Pfeiltasten: Diese Tasten zur Einstellung der Leistung. Der Pfeil, der nach oben zeigt, steigert den Einstellungswert und der nach unten verringert den Einstellungswert.

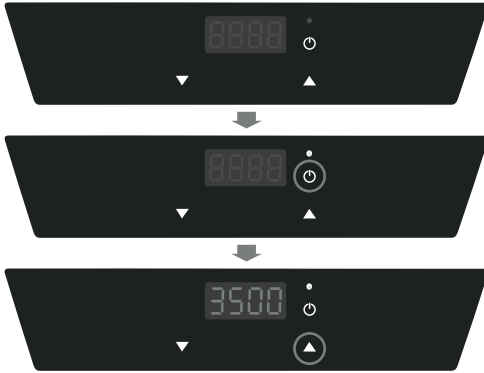


Bedienung

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Den erwünschten Topf auf die Kochplatte stellen und dabei die vorgenannte Anweisung berücksichtigen.

ACHTUNG! Keine leeren Töpfe benutzen, da sie dadurch beschädigt werden können.

- Das Gerät einschalten:



- ACHTUNG! Nur in Kombination mit Wok Pfanne Artikelnummer 239773 benutzen.
- Mit den Pfeiltasten können Sie nun die erwünschte Leistung einstellen. Dabei ist 3500W der höchste und 500W der niedrigste Stand.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen, wenn das erwünschte Ergebnis erzielt wurde. Das Display erlischt.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie dann den Stecker ab und nehmen Sie die Töpfe vom Gerät.

ACHTUNG! Das Gerät nicht eher berühren, als dass es abgekühlt ist. Die Glasplatte ist nach dem Gebrauch besonders heiß.

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker ziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen!

Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine scheuernden Materialien benutzen.

- Die eventuelle Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Die Glasplatte nach jedem Kochvorgang reinigen. Auf diese Weise soll verhindert werden, dass Rückstände in die Glasplatte einbrennen.

Technische Daten

Betriebsspannung: 230V~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 3500W

Schutzklasse: Klasse I

Die technische Spezifikation kann sich ohne Vorankündigung ändern.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor commerciële doeleinden en mag niet worden gebruikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- **Gevaar van elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig op schade. Als de stekker of het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trek dan altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is vermeld op het typeplaatje.

- Sluit de stekker aan op een stopcontact dat eenvoudig bereikt kan worden, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken. Trek de stekker volledig uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

Speciale veiligheidsvoorschriften

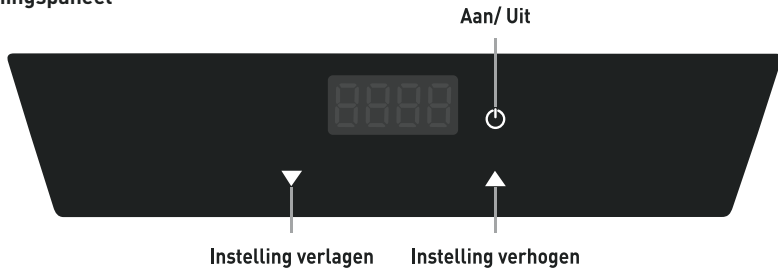
- LET OP! Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen tijdens het gebruik van de apparaten.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen en apparaten die beïnvloed kunnen worden door het magnetisch veld, zoals TV's, radio's, bankpassen, creditcards, etc.
- Houd minimaal een ruimte van 15 cm vrij rond het apparaat voor ventilatie.
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op het kookoppervlak van het apparaat worden geplaatst, omdat deze heet kunnen worden.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, omdat ringen, horloges en soortgelijke voorwerpen die de gebruiker draagt heet worden als ze zich in de buurt van het kookoppervlak bevinden.
- Schakel het apparaat nooit in als de wok niet op het apparaat staat, omdat dit kan leiden tot ernstige schade aan het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vettige dampen wordt geplaatst. De ventilator van het apparaat zal deze dampen opnemen en dit zal ervoor zorgen dat er vet en vocht ophoopt in het apparaat, wat kan leiden tot kortsluiting in het apparaat.
- Waarschuwing! Als het kookoppervlak is gebarsten, schakel het apparaat dan uit om de kans op elektrische schokken te voorkomen.
- Het apparaat genereert, wanneer het wordt gebruikt in combinatie met een pan gevuld met vloeistof, warmte en stoom tijdens gebruik. Er moeten gepaste voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico op brandwonden, brand, letsel en schade aan eigendommen te vermijden.
- Gebruik alleen de wok (Hendi itemnummer 239773, niet meegeleverd) voor dit apparaat.
- Kook niet op een beschadigde kookplaat. Overkokend eten en voedselresten kunnen de kookplaat penetreren en een risico op elektrische schokken creëren.



Ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet is beschadigd. In geval van schade, neem onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en het beschermende folie (indien van toepassing).
- Reinig het apparaat met lauw water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en horizontale ondergrond.
- Zorg ervoor dat er minimaal 15 cm ruimte vrij is rond het apparaat voor ventilatie.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.
- Belangrijk: Dit apparaat kan alleen worden gebruikt met onze speciaal ontworpen wok (Hendi itemnummer 239773) (niet meegeleverd).

Het bedieningspaneel



1. "ON/OFF" toets: Gebruik deze toets om het apparaat in te schakelen of om de timer te onderbreken of te resetten.

2. "Pijltjes" toetsen: Gebruik deze toetsen voor het instellen van het vermogen. De pijl naar boven verhoogt de instellingswaarde en de pijl naar beneden verlaagt de instellingswaarde.

NL

Bediening

- Steek de stekker in de wandcontactdoos.
- Plaats de gewenste pan op het kookvlak.
LET OP! Gebruik geen lege pannen, dit kan tot schade aan uw pannen leiden.
- Schakel het apparaat in:



- LET OP! Alleen te gebruiken in combinatie met de wokpan 239773.
- U kunt nu met de pijltjes toetsen het gewenste vermogen instellen, waarbij 3500W de hoogste en 500W de laagste stand is.
- Indien u het gewenste resultaat heeft bereikt, schakelt u het apparaat uit door op de "ON/OFF" toets te drukken. Het display gaat uit.
- Indien u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder de stekker uit de wandcontactdoos en haal de pannen van het apparaat. LET OP! Laat het apparaat voldoende afkoelen alvorens het aan te raken. De keramische plaat is nu gebruik zeer heet.



Reiniging en onderhoud

- Trek voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact .
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen

gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel. Geen schurende materialen gebruiken.

- Reinig de eventueel aanwezige ventilatieopeningen met de stofzuiger.
- Reinig na elk gebruik de keramische plaat. Dit om te voorkomen dat achtergebleven resten inbranden in de glasplaat.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230V~ 50Hz

Stroomverbruik: 3500W

Beschermingsklasse: Klasse I

Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego i nie może być stosowane do użytku domowego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie tykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sznur.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stałe nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.

PL



- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zlokalizowanego w dogodnym łatwo dostępnym miejscu, tak by w przypadku awarii istniała możliwość natychmiastowego odłączenia urządzenia. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia odłączyć je od źródła zasilania. W tym celu wyjąć z gniazdka wtyczkę znajdującą się na końcu sznura odłączanego urządzenia.
- Przed odłączeniem wtyczki zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

Specjalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa

- **UWAGA!** Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z nagrzanymi elementami urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu przedmiotów lub urządzeń, na które wpływ może mieć wytwarzanie pola magnetycznego np. w pobliżu telewizora, radia, kart płatniczych, itp.
- Upewnij się, czy wokół urządzenia zachowana została 15 cm przestrzeń w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Na powierzchni płyty grzewczej nie umieszczaj żadnych przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki lub pokrywki ze względu na możliwość ich nagrzania.
- Podczas obsługi urządzenia zwróć szczególną uwagę na pierścionki, zegarki i inną tego typu biżuterię, ponieważ może ona ulec nagrzaniu, jeśli znajdzie się w pobliżu powierzchni grzewczej.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, gdy na płycie grzewczej nie została umieszczona patelnia wok. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Upewnij się, czy urządzenie nie stoi w pobliżu miejsca, w którym powstaje para wodna lub tłuste opary. Wentylator wsysa opary i w środku urządzenia zgromadzi się tłuszcz oraz wilgoć - może to prowadzić do spięcia elektrycznego.
- **Ostrzeżenie!** Jeśli płyta grzewcza jest pęknięta, odłącz urządzenie od źródła zasilania w celu uniknięcia porażenia prądem.

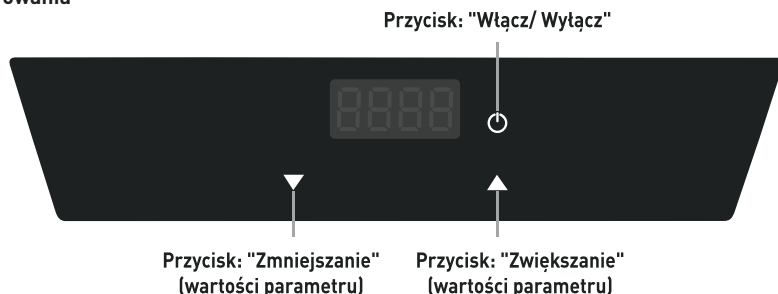


- Jeśli na płycie grzewczej znajdzie się naczynie z cieczą, podczas pracy urządzenia generowane będzie nie tylko ciepło, ale również para. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec ryzyku oparzeń, obrażeń ciała, powstania pożaru, uszkodzeń oraz szkód materialnych.
- Używaj urządzenia wyłącznie z patelnią wok (przyrząd Hendi nr 239773, niedotłączony do urządzenia).
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli płyta grzewcza jest uszkodzona. Płyny wylewające się podczas gotowania mogą poprzez uszkodzoną płytę grzewczą przedostać się do wewnątrz urządzenia i stworzyć niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku zauważenia uszkodzeń niezwłocznie skontaktuj się z dostawcą i NIE uruchamiaj urządzenia.
- Zdejmij opakowanie i folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Przetrzyj urządzenie miękką szmatką zwilżoną letnią wodą.
- Urządzenie ustaw na równej, stabilnej i poziomej powierzchni.
- Upewnij się, czy wokół urządzenia zachowana została 15 cm przestrzeń w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Umieść urządzenie w takim miejscu, by stałe zapewniony był łatwy dostęp do wtyczki.
- Ważne informacje: Urządzenie może być używane wyłącznie ze specjalnie zaprojektowaną przez nas patelnią wok (przyrząd Hendi nr 239773, niedotłączony do urządzenia).

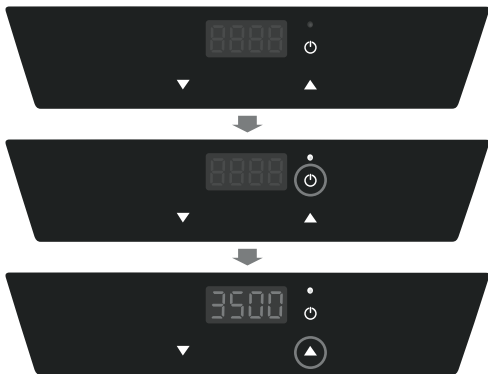
Panel sterowania



1. Przycisk „ON/OFF”: Użyj tego przycisku, aby włączyć urządzenie lub aby przerwać lub zresetować ustawianie czasu.
2. Przyciski ze „strzałkami”: Przy pomocy tych przycisków możesz ustawić moc. Strzałka do góry zwiększa wybrane parametry, a strzałka do dołu je zmniejsza.

Obsługa

- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Umieść wybrane naczynie na powierzchni gotowania, stosując się do powyższych wskazówek. UWAGA! Nie używaj pustych naczyń kuchennych, ponieważ takie użycie może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Włącz urządzenie przy:



- UWAGA! Do użytku jedynie z patelnią wok 239773
- Strzałki pozwalają ustawić wybraną moc, przy czym 3500W to najwyższe, a 500W najniższe ustawienie.
- Po osiągnięciu pożądanego efektu wyłącz urządzenie przy pomocy przycisku „ON/OFF”..
- Jeśli przez dłuższy czas nie używasz urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zdejmij naczynia z płyty.

UWAGA! Przed dotknięciem urządzenia poczekaj, aż ostygnie. Po użyciu szklana płyta jest bardzo gorąca.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj os-

trych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.

- Wyczyść otwory wentylacyjne przy pomocy odkurzacza.
- Wyczyść płytę szklaną po każdym użyciu. Ma to na celu uniknięcie przywarcia resztek do płyty szklanej.

Parametry techniczne

Napięcie robocze: 230V~ 50Hz

Pobór mocy: 3500W

Stopień ochrony: Klasa I

Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.

FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Règles de sécurité spéciales

- **ATTENTION !** Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas en contact avec les parties chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets et d'appareils qui peuvent être affectés par la production d'un champ magnétique, par exemple à proximité d'un téléviseur, de la radio ou des cartes bancaires etc.
- Assurez-vous qu'autour de l'appareil il y a un espace d'environ de 15 cm pour assurer une bonne ventilation.
- Ne placez aucuns d'objets sur la surface de la plaque de cuisson tels que les couteaux, les fourchettes, les couvercles ou les cuillères pour qu'ils ne chauffent pas.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faites une attention particulière à des bagues, des montres ou autres bijoux parce qu'il peut devenir chaud s'il se trouve à proximité de la surface de chauffage.
- Ne démarrez jamais l'appareil si sur la plaque de cuisson la poêle wok n'a pas été posée pour ne pas causer de graves dommages à l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'es pas à proximité de l'endroit où la vapeur d'eau ou les fumées huileuses peuvent se former. Le ventilateur aspire les vapeurs et à l'intérieur de l'appareil la graisse et l'humidité s'accumulent.
- Attention ! Si la plaque est cassée, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pour éviter un choc électrique.
- Si sur la plaque de cuisson il y a un plat avec du liquide pendant le fonctionnement de l'appareil la chaleur est émise mais également la vapeur. Lorsque vous utilisez l'appar-

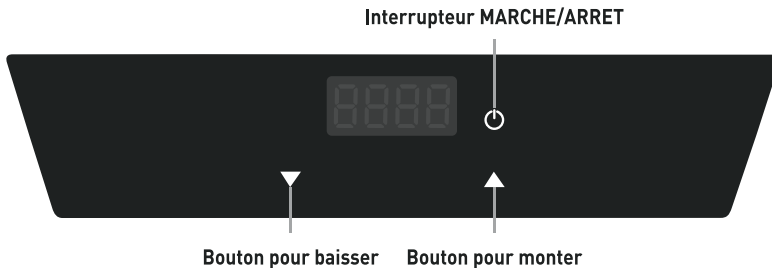
eil, soyez particulièrement prudent pour éviter les risques de brûlures, blessures, d'incendie, de dommages ou de dégâts matériels.

- Utilisez l'appareil uniquement avec une poêle wok (Hendi n° 239773, non fourni avec l'appareil).
- N'utilisez jamais l'appareil si la plaque de cuisson est endommagée. Les liquides qui sont versés pendant la cuisson peuvent pénétrer à l'intérieur à travers la plaque endommagée et créer un risque d'e choc électrique.

Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, contactez immédiatement votre fournisseur et NE démarrez PAS l'appareil.
- Retirez l'emballage et le film de protection (le cas échéant).
- Essayez l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède.
- Placez l'appareil sur une surface égale, plane et stable.
- Assurez-vous qu'autour de l'appareil il y a un espace d'environ de 15 cl pour assurer une bonne ventilation.
- Placez l'appareil dans un tel endroit pour avoir un accès constant à la fiche.
- Informations importantes : l'appareil peut ne peut être utilisé qu'avec la poêle wok spécialement conçue par nous (Hendi n° 239773, non fournie à l'appareil).

Le tableau de commande

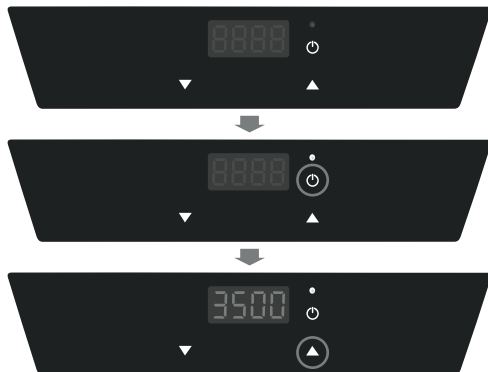


1. Touche "ON/OFF" : Cette touche sert à mettre l'appareil en marche ou bien à arrêter ou réinitialiser le minuteur.
2. Touches "Flèches" : Ces touches servent à régler la puissance. La flèche orientée vers le haut augmente la valeur réglée et la flèche orientée vers le bas diminue cette valeur.



Utilisation

- Branchez la prise électrique.
- Posez l'ustensile que vous voulez utiliser sur la surface de cuisson, en respectant les indications précédentes. ATTENTION ! Ne faites pas chauffer une poêle ou casserole vide ; cela risquerait de l'endommager.
- Mettez l'appareil en marche :



- ATTENTION ! Seulement utilisé en conjonction avec le wok numéro d'article 239773.
 - Si vous désirez régler la puissance, sélectionnez "heating" avec la touche "Temp/heating". Vous pouvez ensuite régler la puissance à l'aide des flèches, 3500W étant la puissance maximale et 500W la puissance minimale.
 - Une fois la cuisson terminée, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche "ON/OFF". L'affichage s'éteint.
 - Si vous n'allez pas vous servir de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la prise électrique et retirez la poêle ou la casserole de l'appareil.
- ATTENTION ! Laissez bien refroidir l'appareil avant de le toucher. Après l'utilisation, la plaque de verre demeure très chaude.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet

- tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de matériaux abrasifs.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un aspirateur.
- Après chaque utilisation, nettoyez la plaque de verre. Cela permet d'éviter que les restes brûlent et s'incrustent sur la plaque de verre.

Caractéristiques techniques

Tension de service: 230V~ 50Hz

Consommation électrique: 3500W

Niveau de protection: Classe I

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente per uso commerciale e non può essere utilizzato per uso domestico.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
- **Pericoli di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi soli da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **Attenzione:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente se la spina e il cavo di alimentazione non sono danneggiati. La spina o il cavo danneggiati trasmettere al servizio o alla persona qualificare per riparare, per evitare eventuali pericoli e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere. Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- **Attenzione!** Se la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è considerato come collegato.
- Prima di rimuovere la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio!
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.

- Inserire la spina nella presa situata in un punto facilmente accessibile in modo che in caso di guasto sia possibile scollegare immediatamente l'apparecchio. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Per questo staccare la spina che si trova sull'estremità del cavo di alimentazione.
- Prima di scollegare la spina, ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio!
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

Norme di sicurezza speciali

- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con parti caldi dell'apparecchio durante l'uso.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di dispositivi che possono essere influiti dalla produzione di un campo magnetico, ad esempio vicino a televisore, radio, carte bancarie etc.
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio c'è lo spazio di circa 15 cm per garantire una corretta ventilazione.
- Non mettere sulla superficie della piastra riscaldante oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari o coperchi a causa della possibilità di surriscaldamento.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio della macchina, prestare particolare attenzione agli anelli e orologi o altri gioielli di questo tipo perché potrebbero diventare caldi quando si trovano vicino alla superficie della piastra riscaldante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando sulla piastra riscaldante non è messa la padella wok per non causare gravi danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non si trova vicino al luogo dov'è viene creato il vapore o fumi oleosi. Il ventilatore aspira i vapori e all'interno dell'apparecchio possono accumularsi grasso e l'umidità e portare a scosse elettriche.
- **Attenzione!** Se la piastra riscaldante è incrinata, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche.
- Se sulla piastra riscaldante c'è un recipiente con il liquido, durante il funzionamento dell'apparecchio sono emessi non solo il calore ma anche il vapore. Durante il funzionamento dell'apparecchio fare particolare attenzione per evitare il rischio di ustioni, lesioni personali, incendi, danni personali o danni materiali.

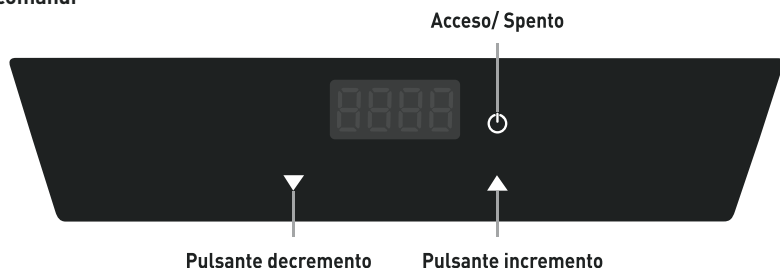


- Utilizzare l'apparecchio unicamente con una padella wok (Hendi n. 239773, non incluso all'apparecchio).
- Non usare mai l'apparecchio se la piastra riscaldante è danneggiata. I liquidi che versano durante la cottura possono raggiungere l'interno dell'apparecchio e creare un rischio di scossa elettrica.

Preparazione alla messa in funzione

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si notano danni, contattare immediatamente il proprio fornitore e NON avviare l'apparecchio.
- Togliere l'imballaggio e il film protettivo (se applicabile).
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua tiepida.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e uguale.
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio c'è lo spazio di circa 15 cm per garantire una corretta ventilazione.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo per assicurare l'accesso costante alla spina.
- Informazioni importanti: L'apparecchio può essere utilizzato solo con la padella wok specialmente progettata da noi (Hendi n. 239773, non fornito con l'apparecchio).

Il quadro comandi

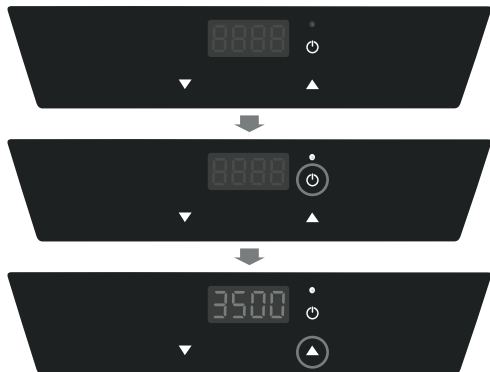


1. Il tasto "ON/OFF": con questo tasto è possibile accendere l'apparecchio o interrompere il "timer" o effettuare il ripristino.

2. I tasti a freccia: questi tasti servono per impostare la potenza. La freccia che indica verso l'alto aumenta il valore e quella che indica verso il basso lo diminuisce.

Uso

- Inserire la spina nella presa.
- Collocare la pentola desiderata sul piano di cottura osservando le suddette istruzioni.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare pentole vuote perché potrebbero danneggiarsi.
- Accendere l'apparecchio:



- **ATTENZIONE!** Solo in combinazione con wok 239773.
- Tramite i tasti a freccia è ora possibile impostare la potenza desiderata. 3500 W è il massimo e 500 W il minimo.
- Spegnerne l'apparecchio azionando il tasto "ON/OFF", quando è stata raggiunto il risultato desiderato. Il display si spegne.
- Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato, staccare la spina e togliere le pentole dall'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Non toccare l'apparecchio fino a che si è raffreddato. Dopo l'uso il piano in vetro è particolarmente caldo.

Pulizia e manutenzione

- Staccare la spina prima d'ogni pulizia.
- **Attenzione!** Non immergere mai l'apparecchio in acqua od in altri liquidi.
- Pulire il contenitore con un panno bagnato (acqua con un blando detergente).
- Non usare mai detersivi aggressivi o strofinacci ruvidi. Non usare oggetti appuntiti o aguzzi. Non usare benzina o solventi! Pulire l'apparecchio con

un panno umido od eventualmente, con un detergente. Non usare materiali abrasivi.

- Pulire le aperture di ventilazione con un aspirapolvere.
- Pulire il piano in vetro dopo ogni processo di cottura, così da evitare che i resti brucino sul piano in vetro.

Dati tecnici

Tensione: 230V~ 50Hz

Consumo di corrente: 3500W

Livello di protezione: Classe I

I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituz-

ione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.



Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul este utilizat exclusiv în scopuri comerciale și nu trebuie folosit pentru uz casnic.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- **Pericol de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de agentul de service sau de alt personal calificat similar pentru a evita orice pericol.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- Avertisment! Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Opriti aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

RO



- Conectați cablul de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat imediat în caz de urgență. Scoateți cablul de alimentare din priza electrică pentru a opri complet aparatul. Utilizați cablul de alimentare ca dispozitiv de deconectare.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesoriile care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesoriile originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

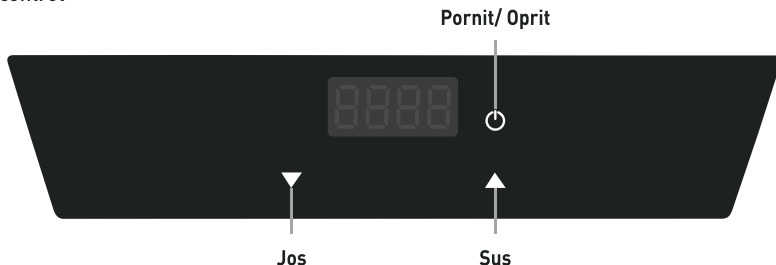
Instrucțiuni speciale de siguranță

- **ATENȚIE!** Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu obiecte fierbinți în timpul utilizării aparatului.
- Nu montați aparatul în apropierea unor obiecte sau aparate care pot fi afectate de câmpurile magnetice, cum ar fi televizoare, aparate radio, carduri bancare, carduri de credit etc.
- Lăsați un spațiu liber de cel puțin 15 cm în jurul aparatului pentru ventilație.
- Nu puneți pe suprafața de gătit a aparatului obiecte metalice precum cuțite, furculițe, linguri și capace întrucât se pot încinge.
- Nu purtați inele, ceasuri și alte obiecte similare atunci când utilizați aparatul, pentru că acestea se încing când stau în apropierea suprafeței de gătit.
- Nu porniți niciodată aparatul fără tigaia wok pe el, întrucât acest lucru poate deteriora grav aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul nu este montat în apropierea unor surse de vapori de apă sau de grăsime. Ventilatorul aparatului va prelua vaporii, iar acest lucru va face ca grăsimea sau umezeala să se acumuleze pe aparat, ceea ce poate provoca scurtcircuite.
- Avertisment! Dacă suprafața de gătit este crăpată, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Acest aparat poate genera căldură și aburi pe durata utilizării, atunci când este folosit împreună cu un vas umplut cu lichid. Trebuie să procedați cu precauție pentru a preveni riscul de arsuri, incendii sau răni și pagube materiale.
- La acest aparat se poate folosi doar tigaia wok (reper HENDI nr. 239773, neinclusă).
- Nu folosiți niciodată o plită de gătit deteriorată. Alimentele revărsate se pot infiltra într-o plită de gătit deteriorată și pot crea astfel pericol de scurtcircuit.

Pregătirea pentru prima sa utilizare

- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj și folia de protecție (dacă există).
- Curățați aparatul cu apă călduță și o cârpă moale.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală plană și stabilă.
- Asigurați-vă că în jurul aparatului este un loc liber de cel puțin 15 cm pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.
- Important: Acest aparat poate fi utilizat numai cu tigaia noastră wok specială (reperul HENDI nr. 239773) (neinclusă).

Panoul de control



1. "ON / OFF" cheia: Utilizați această tastă pentru a porni aparatul sau de a întrerupe sau pentru a reseta cronometrul.
2. "Săgeată" taste: Utilizați aceste taste pent-

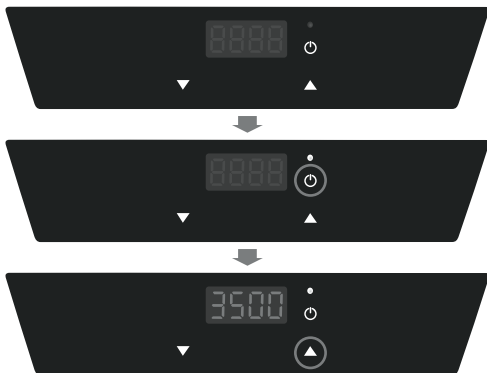
ru programarea de capacitate. Săgeata în sus crește valoarea stabilirea și săgeata în jos reduce valoarea de setare.

RO

Operațiunea

Introduceți ștecherul în priză.

- NOTĂ! Nu lăsați tigaia pe arzător în timp ce goală, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea la bucătăriei dumneavoastră.
- Porniți aparatul:



- NOTĂ! Acest aparat poate fi utilizat numai în combinație cu o tigaie wok 239773.
- Acum poți programul de capacitatea cerute de ajutorul tastelor 3500W fiind cea mai mare și 500W poziția cea mai joasă.
- După ce ați ajuns la rezultatul dorit, aveți posibilitatea să opriți aparatul prin apăsarea "ON / OFF", tasta. Ecranul se va stinge
- Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă îndelungată, scoateți ștecherul din priză și scoateți tava din aparat.
- NOTĂ! Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l atinge. Farfuria de ceramică este foarte fierbinte după utilizare.



Curățarea și întreținerea

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă (apă cu detergent ușor).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare puternici sau corozivi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau con-

tondente. Nu folosiți petrol sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este necesar. Nu folosiți materiale abrazive.

- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.
- Curățați farfuria de ceramică de fiecare dată după utilizare. Aceasta este pentru a preveni orice reziduuri de la arderea pe placă de sticlă.

Date tehnice

Tensiunea de funcționare: 230V~ 50Hz

Puterea de consum: 3500W

Clasa de protecție: Clasa I

Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt

afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovida cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipientele corespunzătoare.

Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для коммерческого использования и не должно использоваться в домашних условиях.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожу без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- **Предупреждение!** Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!



- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частоту, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно бы ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

RU

Специальные правила техники безопасности

- **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что шнур питания не находится в контакте с горячими частями устройства во время его использования.
- Не устанавливайте устройство вблизи предметов или устройств, которые могут зависеть от создающегося магнитного поля, например, рядом с телевизором, радио, кредитными картами и т.п.
- Убедитесь, что вокруг устройства имеется около 15 см пространства, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.
- Не размещайте какие-либо металлические предметы на поверхности нагревательной плиты, такие как ножи, вилки, ложки или крышки из-за возможности их нагрева.
- Во время обслуживания устройства, обратите особое внимание на кольца, часы и другие ювелирные изделия этого типа, так как они могут нагреваться, если вы будете находиться близко от поверхности нагрева.

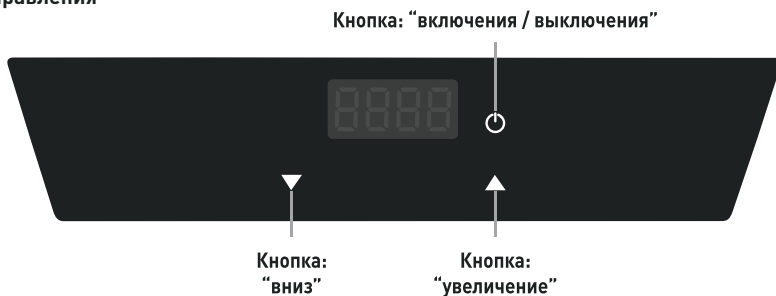


- Никогда не запускайте устройство, если на нагревательной плите не будет установлен вок. Это может привести к серьезному повреждению устройства.
- Убедитесь, что устройство не стоит рядом с тем местом, где создается пар или масляные пары. Вентилятор всасывает пары и в середине устройства накапливается жир и влага - это может привести к короткому замыканию.
- **Предупреждение!** Если нагревательная плита треснула, отключите устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Если на нагревательной плите находится сосуд с жидкостью, во время работы устройства будет генерироваться не только тепло, но и пар. При использовании устройства соблюдайте осторожность, чтобы предотвратить риск ожогов, травм, пожара, повреждения и материального ущерба.
- Используйте устройство только с воком (посуда Hendi № 239773, не прилагается к устройству).
- Никогда не используйте устройство, если нагревательная плита повреждена. Заливка жидкости во время приготовления пищи может через поврежденную нагревательную плиту попасть внутрь устройства и создать опасность поражения электрическим током.

Перед первым использованием

- Убедитесь, что устройство не повреждено. Если вы обнаружили повреждения, немедленно обратитесь к поставщику и НЕ используйте устройство.
- Снимите упаковку и защитную пленку (если имеется).
- Протрите устройство мягкой тканью, смоченной в теплой воде.
- Установите устройство на ровной горизонтальной поверхности.
- Убедитесь, что вокруг устройства имеется около 15 см пространства, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.
- Установите устройство в таком месте, которое постоянно обеспечивает удобный доступ к вилке.
- Важная информация: Устройство может использоваться только со специально разработанным нами воком (посуда Hendi № 239773, не прилагается к устройству).

Панель управления



1. Кнопка „ON/OFF“: Используйте эту кнопку, чтобы включить устройство, остановить работу или сбросить таймер.
2. Кнопка стрелок: Используйте кнопки со стрелками, чтобы регулировать мощность нагревательной плиты. Стрелка „вверх“ увеличивает выбранные параметры, а стрелка „вниз“ уменьшает их.

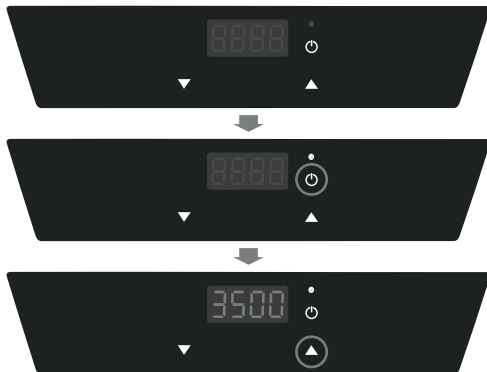


Использование

- Вставьте вилку в розетку.
- Поместите выбранную сковороду на нагревательную поверхность, следуя приведенным выше указаниям.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте пустую сковороду на нагревательной поверхности. Это может привести к повреждению сковороды.

- Включите устройство:



- **ВНИМАНИЕ!** Устройство может быть использовано только с воком № 239773.
- Затем установите требуемую мощность с помощью кнопок со стрелками. Можно установить максимальную мощность 3500Вт, а минимальную 500Вт.
- После получения желаемых результатов, выключите устройство кнопкой „ON/OFF“. Дисплей гаснет.
- Когда устройство не используется в течение длительного времени, выньте вилку из розетки и снимите сковороду с устройства.

ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к устройству пока оно полностью не остынет. После использования устройства керамическая плита еще очень горячая.

RU

Очистка и техническое обслуживание

- Перед очисткой устройства выньте вилку из розетки.
- Осторожно: Не погружайте устройство в воду или другую жидкость!
- Протрите наружную поверхность устройства тканью, смоченную в воде с мягким моющим средством.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства. Не пользуйтесь острыми предметами. Не используйте бензин или

растворители! Протирайте устройство влажной тканью и жидкостью для мытья посуды (если это необходимо). Не пользуйтесь абразивными материалами.

- Вентиляционные отверстия (если имеются) очищайте пылесосом.
- Очищайте керамическую плиту после каждого использования, чтобы любые остатки не сгорали на плите.

Техническая характеристика

Рабочее напряжение: 230В~ 50Гц

Потребляемая мощность: 3500Вт

Степень защиты: I Класс

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать отдельно в соответствующие контейнеры.



Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν HENDI. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή, προκειμένου να προλάβετε πιθανή βλάβη που μπορεί να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση. Διαβάστε ιδίως τους κανονισμούς ασφαλείας πολύ προσεκτικά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί η συσκευή από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο προς τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με υγρά χέρια.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με βλάβη! Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- Προειδοποίηση! Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τεχνικό σέρβις ή εξειδικευμένα άτομα για την αποφυγή τυχόν κινδύνου ή τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή θερμά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φωτιά. Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα, να τραβάτε πάντα το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο (ή το καλώδιο επέκτασης) είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει κανείς.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Προειδοποίηση! Όσο το βύσμα είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.

GR



- Συνδέστε το βύσμα σε μια εύκολα προσβάσιμη ηλεκτρική πρίζα έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για τον χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με θερμά εξαρτήματα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα και συσκευές που ενδέχεται να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, όπως τηλεόραση, ραδιόφωνο, χρεωστικές και πιστωτικές κάρτες, κλπ.
- Αφήστε 15 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια στην επιφάνεια μαγειρέματος της συσκευής, αφού ενδέχεται να θερμανθούν υπερβολικά.
- Προσέχετε κατά τον χειρισμό της συσκευής, καθώς υπάρχει κίνδυνος δαχτυλίδια, ρολόγια και παρόμοια αντικείμενα που φοράει ο χρήστης να θερμανθούν σε περίπτωση που βρίσκονται κοντά στην επιφάνεια μαγειρέματος.
- Ποτέ μην ανάβετε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει το wok, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υδρατμούς ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας της συσκευής θα απορροφήσει τους ατμούς και αυτό θα προκαλέσει συσσώρευση λίπους ή υγρασίας στη συσκευή, κάτι που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα στη συσκευή.
- Προειδοποίηση! Εάν η επιφάνεια μαγειρέματος παρουσιάσει ρωγμές, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Σε συνδυασμό με σκεύος γεμάτο με υγρό, η συσκευή παράγει θερμότητα και ατμό κατά τη διάρκεια της χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- Χρησιμοποιείται μόνο με το wok της HENDI, αριθ. προϊόντος 239773 (δεν περιλαμβάνεται).
- Μην χρησιμοποιείτε την πλάκα μαγειρέματος εάν έχει υποστεί βλάβη. Τα υγρά μπορούν να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, προκαλώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

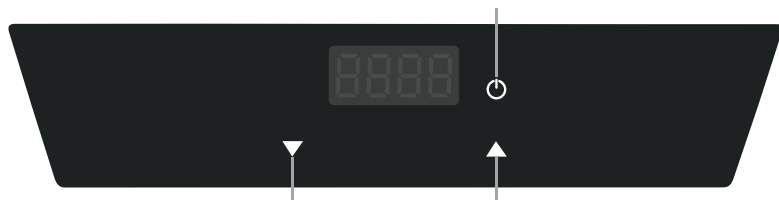


Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (αν υπάρχει).
- Καθαρίστε τη συσκευή με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και οριζόντια επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος, τουλάχιστον 15 cm, γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η πρίζα να είναι πάντα προσβάσιμη.
- Σημαντικό: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το ειδικά σχεδιασμένο wok της HENDI, αριθ. προϊόντος 239773 (δεν περιλαμβάνεται).

Πίνακας ελέγχου

Ενεργοποίηση / Ανεργοποίηση



Ρύθμιση προς τα κάτω

Ρύθμιση προς τα πάνω

1. Πλήκτρο ON/OFF: Χρησιμοποιήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ή για να διακόψετε ή να επαναφέρετε το χρονόμετρο

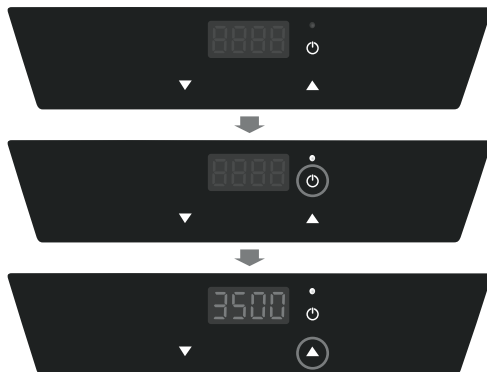
2. Πλήκτρα βέλους: Χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να προγραμματίσετε την ισχύ. Το επάνω βέλος αυξάνει την τιμή ρύθμισης και το κάτω βέλος μειώνει την τιμή ρύθμισης.

Λειτουργία

- Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
- Τοποθετήστε το σκεύος της επιλογής σας στην επιφάνεια μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην αφήνετε το σκεύος άδειο στην εστία καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σκεύος.

- Ενεργοποίηση της συσκευής:



- ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το wok της HENDI, αριθ. προϊόντος 239773.
- Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε την ισχύ που απαιτείται με τα πλήκτρα βέλους. Η επιλογή 3500W είναι η υψηλότερη και η επιλογή 500W είναι η χαμηλότερη.
- Μόλις φτάσετε στο απαιτούμενο αποτέλεσμα, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF. Η οθόνη θα απενεργοποιηθεί.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και το wok από τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την ακουμπήσετε. Η κεραμική επιφάνεια είναι πολύ ζεστή μετά τη χρήση



Καθαρισμός και Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, βγάzte πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Προσοχή: Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό!
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό με ήπιο καθαριστικό).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε

βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.

- Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού (όπου ενδείκνυται) με μια ηλεκτρική σκούπα.
- Καθαρίζετε την κεραμική επιφάνεια μετά από κάθε χρήση. Τα υπολείμματα πρέπει να απομακρύνονται από τη γυάλινη επιφάνεια.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση λειτουργίας: 230V~ 50Hz

Κατανάλωση ενέργειας: 3500W

Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία I

Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές ένα χρόνο μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε

έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

GR

Απόρριψη & Περιβάλλον

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής, απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν τη

συγκεκριμένη χρονική στιγμή.

Πετάξτε τα υλικά συσκευασίας, όπως το πλαστικό και τα κουτιά, στα κατάλληλα σημεία απόρριψης.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Serviceworld

τηλ.: 210.6203.838 (10 γραμμές)

info@serviceworld.gr

www.serviceworld.gr



Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądk, Poland
Tel: +48 61 6587000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi UK Ltd.

Central Barn, Hornby Road
Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom
Tel: +44 (0)333 0143200
Email: sales@hendi.co.uk

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: office.greece@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.